

新闻稿

爵士女伶董姿彦全新单曲 灵感源自以新加坡为素材的交响曲

- 四名本地音乐人以独特风格重译《乌托邦交响曲》，董姿彦为“乌托邦新构想”系列掀开序幕
- 全新单曲《第一章》与音乐人卓可荣携手创作，董姿彦突破流行爵士乐的框架
- 以“交响曲”作为交流平台，开启“艺术如何扎根于生活”的对话空间



(2021年9月24日 – 新加坡) – 新加坡爵士歌手董姿彦全新单曲《第一章》将在9月24日于各大数位音乐平台隆重发行，这将是艺术与社会企业基金所发起的“乌托邦新构想”(UTOPIA Reimagined) 系列的序幕曲。《第一章》将重译俄罗斯作曲家马丁诺夫 (Vladimir Martynov) 以新加坡为素材的交响曲，亦是“乌托邦新构想”系列首部作品，未来几个月内将陆续推出其他三名本地音乐人的作品。

《第一章》灵感源自马丁诺夫的《乌托邦交响曲》(UTOPIA Symphony)，作品邀得伦敦爱乐乐团以 LPO 古典音乐厂牌灌制，并于去年 11 月发行。原版《新加坡交响曲》由前新加坡驻俄罗斯大使、基金会创始人兼执行总监戴照安于 2003 年委约制作，该作品于 2019 年在基础上稍作调整，修订版更名为《乌托邦交响曲》，英文唱词部分引用老子《道德经》中的“甘美食，美其服，安其居，乐其俗”来形容作曲家心目中的新加坡。

董姿彦《第一章》同样从道德经取得灵感，她解释说：“我重新思索道德经的核心思想，即‘无为’，字面上可理解为‘无作为’，我则解读为‘毫不费力’或‘顺势而为’，也就是我们常说的‘顺其自然’。”

FOUNDATION

FOR THE ARTS AND SOCIAL ENTERPRISE

以此为原则，董姿彦侧重过程多于成品的价值取向，顺着其艺术直觉，她邀请了本地天才爵士钢琴家、管风琴师和作曲人卓可荣携手创作。卓可荣谱写的旋律延伸自原曲基础，歌词部分则自然到位，近乎整段摘自《道德经》第一章，故以《第一章》为名。

《第一章》亦是董姿彦逾 20 年的音乐生涯里，二度接受委约创作的歌曲。她说：“尽管相关的邀约不少，不过当歌手这些年来，我比较在乎的是如何精进表演多于写歌这件事。既然这场突如其来的疫情打乱了我的生活节奏，倒不如趁机重启自己。”

有别于董姿彦所擅长的流行爵士风格，《第一章》是一首以弦乐四重奏和古典吉他伴奏呈现的冥想曲，董姿彦犹如唱诗班般的演唱方式，歌声朴实无华却也最纯净动人。

谈及歌曲的创作过程，董姿彦表示：“透过‘无为’的概念，我真正感受到了个人和精神上的成长。委约单位和制作人林宇 (Charlie Lim) 也放心让我自由发挥，最后呈现出来的成品突破了我以往的音乐框架，跟卓可荣的风格也相当不同。说来感性，重新构想《乌托邦交响曲》的过程带来了再次认识自己的契机。”

谈及这个系列，基金会创始人兼执行总监戴照安表示：“艺术与企业基金向来致力于推广本地音乐人的作品。他们构想心目中的乌托邦，继而通过作品发声，让‘乌托邦新构想’系列成为一个交流平台，开启‘艺术如何扎根于生活’的对话空间。”

董姿彦是一位爵士歌手、舞台剧演员和主持人，她在 2017 年于《中国新歌声 2》选秀比赛夺下季军名次后，一跃成为家喻户晓的知名歌手。她也曾勇夺多项演艺殊荣，其中包括 2019 年“亚洲彩虹奖”的最佳娱乐节目女主持人奖。

继董姿彦的《第一章》，“乌托邦新构想”系列将陆续推出爱莎(Aisyah Aziz)、林宇(Charlie Lim) 和白敬生 (ShiGGa Shay) 的作品。本地艺术家刘伟松(Kenny Low)曾为伦敦爱乐乐团设计专辑封面，此次以原作为蓝本进行二次创作，延续该系列艺术理念。

欲知其他详情，可参阅附件。

媒体咨询，请联系：

Sherlynn Ong

电邮地址：song@kreab.com

手机号码：9800-1408

FOUNDATION

FOR THE ARTS AND SOCIAL ENTERPRISE

【关于董姿彦】

董姿彦是一位来自新加坡的爵士歌手、舞台剧演员和主持人，她在 2017 年于《中国新歌声 2》选秀比赛夺下季军名次后，一跃成为家喻户晓的知名歌手。

2018 年，配合《我是真的》EP 在本地举办两场爆满的演唱会后，她随即展开反应热烈的亚洲巡演。备受业界肯定的董姿彦曾参与新加坡交响乐团、新加坡爵士乐团、鼎艺团的精彩演出，同时也是《SPOP 听我唱》宣传大使，以及“The Great Singapore Replay”第二季音乐导师，一路积极培育本地音乐生力军。

出色的歌唱事业以外，董姿彦也是一名精通双语的舞台剧演员、资深电视节目主持人。她曾凭着多部作品勇夺多项演艺殊荣，其中包括 2019 年“亚洲彩虹奖”的最佳娱乐节目女主持人奖。

董姿彦毕业自新加坡国立大学社会学系，并获得荣誉学位。她于 2019 年成立了以娱乐及文化艺术为主的 Do Be Do Di 个人工作室。

[Website](#) | [Facebook](#) | [Instagram](#)

【关于艺术与社会企业基金】

于 2013 年成立的艺术与社会及企业基金是一家新加坡非盈利私营机构，以艺术是世界一流国家的创造动力为其信念，致力于推动具国际影响力的艺术文化。作为艺术风投者，基金会透过干预方式融合艺术、商业和公益的发展。基金会以项目为导向，利用赞助人的影响力和资源，探索投资和合作契机，打造长期可持续发展的艺术生态。

基金会首个知名计划为邀请伦敦爱乐乐团以 LPO 古典音乐厂牌，为俄罗斯作曲家马丁诺夫的作品《乌托邦交响曲》进行全球首演并灌制唱片，作品于 2020 年 11 月全球发行。《乌托邦交响曲》是首部以一个国家为素材的作品，亦是首支由 LPO 厂牌发行的马丁诺夫交响曲。此作品于 2003 年由前新加坡驻俄罗斯大使戴道安委约制作。

社会及企业基金是一个获公益机构 (IPC) 资格的新加坡艺术组织。

官方网站：www.thefoundation.sg

[Facebook](#) | [Instagram](#)

FOUNDATION

FOR THE ARTS AND SOCIAL ENTERPRISE

附件参考

乌托邦新构想：第一章

发行日期 Release Date: 24 September 2021

词 Words: 老子《道德经》 Lao Tzu, Tao Te Ching

作曲 Composer: 卓可荣 Chok Kerong

编曲 Arranger: 卓可荣 Chok Kerong

制作人 Producers: 卓可荣 Chok Kerong, 董姿彦 Joanna Dong

指挥家 Conductor: 翁韶文 Ang Shao-wen

歌唱者 Vocalist: 董姿彦 Joanna Dong

吉他演奏者 Guitarist: 娄楷文 Kevin Loh

小提琴演奏者 Violinists: 陆凯源 David Loke, 李格标 Gabriel Lee

中提琴演奏者 Violist: 陈庆寅 Edward Tan

大提琴演奏者 Cellist: 沈冠杰 Ryan Sim

合声 Additional Vocals: 林宇 Charlie Lim

录音、混音、母带后期处理工程师 Recording, Mix, and Mastering Engineer: 高杨 Gao Yang

录音室、母带后期处理录音室 Recording and Mastering Studio: Pavane Recording Studio

《乌托邦新构想》执行制作人 "UTOPIA Reimagined" Executive Music Producer: 林宇 Charlie Lim

企划宣传 Marketing and Press: 谢晶 Jing Seah, 洪绍翔 Alfred Ang

艺人经纪 Artiste Management: 谢晶 Jing Seah, 洪绍翔 Alfred Ang

音乐版权 Original Publisher: 卓可荣 Chok Kerong

封面设计 Single Cover Artwork: 刘伟松 Kenny Low

艺术与社会企业基金委约制作 Commissioned by the Foundation for The Arts and Social Enterprise